

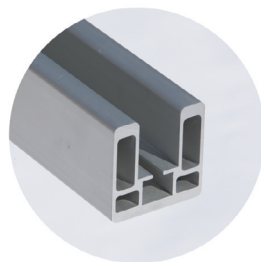
Montageanleitung

Art.-Nr. 1095715
1095917
1137907
1137910
1137923
1137936
1137949
1137952

Sport-Thieme Beachvolleyball- pfosten „Competition“, DVV Beach 2

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Sport-Thieme Produkt entschieden haben!

Damit Sie viel Freude an diesem Produkt haben und die Sicherheit gewährleistet ist, sollten Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch zunächst vollständig durchlesen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Für Fragen und Wünsche stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



1. Lieferumfang

Bitte prüfen Sie den nachfolgend angegebenen Inhalt auf Vollständigkeit bevor Sie mit dem Aufbau beginnen.

Mechanikpfosten



Gegenpfosten



Bodenhülse rund



**Bodenhülse
quadratisch**



**Einsteckelement für
vorh. Bodenhülsen**



Inhalt

- 1x Pfosten mit Mechanikschieber und Schieber für Feinjustierung (= Mechanikpfosten)
- 1x Pfosten mit Gegenschieber und Schieber für Feinjustierung (= Gegenpfosten)
- 2x Aluminium-Bodenhülse mit Abdeckkappe (optional)
- 1x Zubehörbeutel (ohne Abbildung); Inhalt: Höhenskala, selbstklebend

2. Vorbereitung für den Spielbetrieb

- a) Mechanikschieber (mit Flaschenzugspannmechanik), Gegenschieber und Schieber für Feinjustierung sind bereits an den Pfosten vormontiert. Es müssen lediglich noch die Pfosten aufgestellt und das Netz eingehängt werden.

Um ein Verrutschen der Schieber bei der Lagerung oder auch bei Bedienfehlern zu vermeiden, sind werkseitig Höhen- und Tiefenbegrenzungen in die Nuten der Pfosten (jeweils Schraube mit Unterlegscheibe) ober- und unterhalb der Schieber montiert (siehe Foto rechts).



Einstellen der Pfosten:

Sollte die Anlage in bereits vorhandenen Bodenhülsen Verwendung finden, ist vom Betreiber sicherzustellen, dass diese auch zu den Pfosten passen. Sicherheits-zertifikate verlieren sonst ihre Gültigkeit und Gewährleistungsansprüche können nicht mehr geltend gemacht werden!

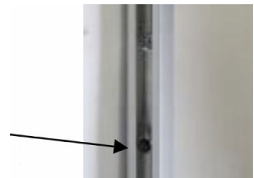
Für die Verwendung von mitgelieferten Bodenhülsen beachten Sie bitte die Hinweise zum Einbetonieren unter Punkt 6.

Einbauhinweise für Stahlbodenhülsen zum Aufdübeln oder Einbetonieren (nur für Beachvolleyball) entnehmen Sie bitte der separaten Anleitung die diesem Produkt beiliegt.

Bitte beim Einstellen der Pfosten in die Bodenhülsen darauf achten, dass die Handräder fest angezogen sind, damit sich die in der Nut laufenden Schieber nicht lösen.

Sofern die Anlage mit werkseitig vormontierten Einsteckelementen für vorhandene Bodenhülsen ausgerüstet ist, müssen die Pfosten lediglich in die Bodenhülsen eingestellt werden.

Handräder vor dem Einstellen der Pfosten in die Bodenhülsen fest anziehen.



- b) **Anbringen Höhenskala:**

Nach dem Einstellen in die Bodenhülsen die Aufkleber für die Höhenskala seitlich an beiden Pfosten anbringen. Dabei von Oberkante Flur/Boden einmessen.

3. Einhängen und Spannen des Netzes

Das Netz ist nicht im Lieferumfang enthalten. Nachstehend abgebildete Netze dienen nur zur Veranschaulichung der weiteren Montageschritte. Die Netzausführung kann je nach Hersteller variieren.

a) Einhängen Spannseil am Mechanikpfosten:

Den am weißen Anschlussseil befestigten Karabinerhaken an der Schlaufe des im Netz eingezogenen Spannseils einhängen und das Seil (mit Griffkugel) an der Klemmvorrichtung fixieren. Falls der Karabinerhaken noch am Mechanikschieber eingehängt ist, diesen vorher lösen.

Der kurze Schieber (o. Abb.) dient zur Feinjustierung des Netzes. Dessen Bedienung/Verwendung ist unter Punkt 3e „Spannschnüre befestigen“ erläutert.

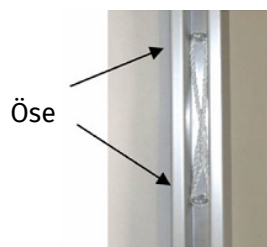


b) Einhängen Spannseil am Gegenpfosten:

Das Spannseil am Gegenpfosten über die Umlenkrolle führen und weiter unten am Schieber einhängen. Das Einhängen des Spannseils erfolgt in Abhängigkeit von der Spannseillänge, dem Abstand der Pfosten und der Netzausführung individuell, zum Beispiel:

- an einer der unteren Ösen oder dem Haken direkt einhängen (siehe Foto links)
- um die Ösen unten am Schieber wickeln und dann einhängen (siehe Foto unten rechts)

**Beim Einhängen das Spannseil so weit wie möglich vorspannen.
Der kurze Schieber dient zur Feinjustierung des Netzes.**



Dessen Bedienung/Verwendung ist unter Punkt 3e „Spannschnüre befestigen“ erläutert.

3. Einhängen und Spannen des Netzes (Forts.)

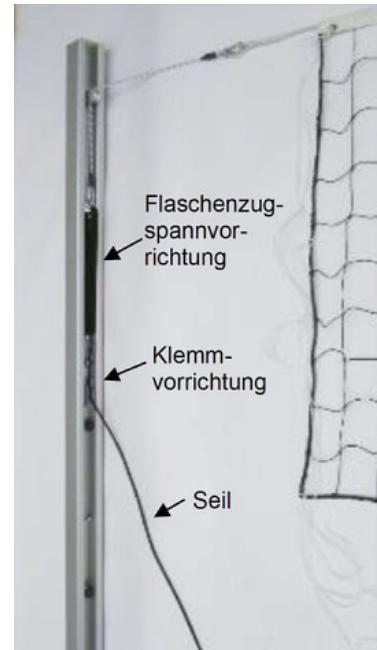
c) Netzhöhe einstellen:

Zum Einstellen der Netzhöhe zuerst die Handräder an den Schiebern lösen, dann die gewünschte Höhe einstellen und anschließend die Handräder wieder fest anziehen. Zur Orientierung die unter Punkt 2b angebrachte Höhenskala verwenden. Die Verstellung der Höhe kann bei dieser Anlage auch bei leicht gespanntem Netz erfolgen.

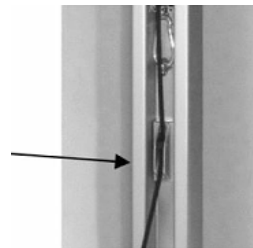
d) Spannen des Netzes:

Das Spannen des Netzes erfolgt am Mechanikpfosten mittels der angebrachten Flaschenzugspannvorrichtung. Hierzu das Seil am Flaschenzug bis zur erforderlichen Netzspannung anziehen und in der Klemmvorrichtung fixieren.

Beim Spannen des Netzes entsteht eine Verformung der Pfosten in Richtung der Spielfeldmitte. Auftretende Verformungen der Pfosten im gespannten Zustand stellen keinen Mangel dar. Beim Entspannen des Netzes nehmen die Pfosten wieder ihre Ausgangsform an.



Detail Klemmvorrichtung:
Seil am Flaschenzug zum
Spannen nach unten ziehen
und fixieren



e) Spannschnüre befestigen:

Nun die unteren Spannschnüre an Mechanik- und Gegenpfosten befestigen um das Netz auszurichten. Bei diesen Anlagen werden die **unteren** Spannschnüre in die Ösen der kurzen Schieber für die Feinjustierung eingehängt und ausgerichtet. Auch die Höhe der Feinjustierung kann verändert werden. Bei Bedarf die Handräder lösen, Höhe einstellen und die Handräder wieder anziehen. Die **oberen** und **mittleren** Spannschnüre (falls vorhanden) werden nur direkt um die Pfostenprofile gelegt und gespannt (siehe Fotos unten).



Feinjustierung

4. Aufbewahrung der Volleyball-Pfosten:

Die Lagerung der Pfosten hat waagrecht auf einer Ablagekonsole oder auf einem speziellen Ablagewagen zu erfolgen. Vor der Entnahme von der Lagervorrichtung unbedingt darauf achten, dass die Handräder der Schieber fest angezogen sind.

5. Befestigung Säulenschutzpolster an Volleyballanlagen:

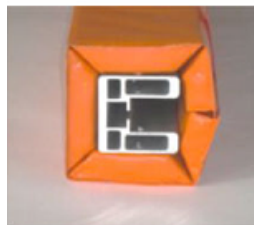
Säulenschutzpolster sind im Lieferumfang nicht enthalten.

Hinweis: Jeder Pfosten der Volleyballanlage muss bis zu einer Höhe von mindestens 2.000 mm vom Boden aus gesehen gepolstert sein. Die Polster müssen die Pfosten, Spannvorrichtung und hervorstehende Teile komplett umschließen (siehe Fotos unten). Halterungen bitte so festziehen, dass diese sich nicht lösen oder das Polster verrutschen kann.

**Säulenschutzpolster
runder Pfosten:**



**Säulenschutzpolster
quadratischer Pfosten:**



6. Hinweise zum Einbetonieren der Bodenhülsen:

Nachstehende Einbauskizze dient als Hilfestellung beim Einbetonieren der Bodenhülsen.

Hinweis:

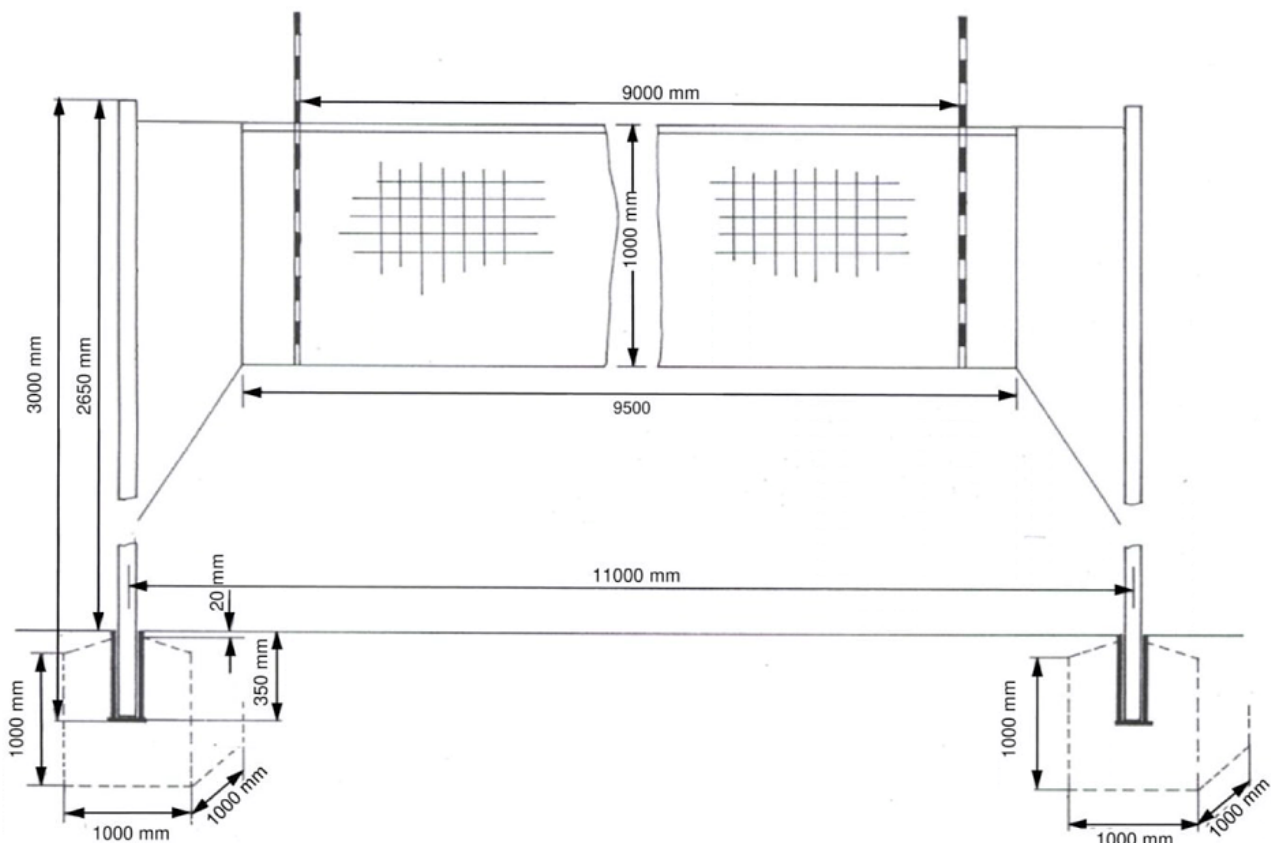
Um ein Abfließen des evtl. in die Bodenhülsen laufenden Oberflächenwassers zu ermöglichen, empfiehlt es sich, unter die Bohrungen in den Bodenhülsen jeweils ein Rohr in den Boden zu stecken. Verwenden Sie beim Einbetonieren keine Schnellabbinde- oder Frostschutzmittel, da diese Zusätze zu Beschädigungen an der Bodenhülse führen können. Nach der Aushärtung des Betons können die Pfosten in die Hülsen eingesetzt werden.

Skizze: Beispiel zum Einbau der Bodenhülsen/Pfosten

Bei der nachstehenden Skizze ist eine Standardspielfeldbreite mit Standardnetzausführung, Pfostenabstand von 11,00 m dargestellt. In Abhängigkeit von den örtlichen Gegebenheiten müssen die dargestellten Maße vor Ort überprüft und ggf. angepasst werden.

Die Skizze unten stellt eine Standard-Volleyball-Anlage mit je 1 Stck. Mechanik- und 1 Stck. Gegenpfosten dar.

Beim Spannen des Netzes entsteht eine Verformung der Pfosten in Richtung der Spielfeldmitte. Deshalb die Bodenhülsen mit 1° Neigung nach außen zeigend einbetonieren. Auftretende Verformungen der Pfosten im gespannten Zustand stellen keinen Mangel dar. Beim Entspannen des Netzes nehmen die Pfosten wieder ihre Ausgangsform ein.



7. Wartung, Pflege, Lagerung und Sicherheitshinweise:

Die Volleyballanlage ist ausschließlich für Volleyball konstruiert und für keine andere Verwendung. Prüfen Sie vor Benutzung dieses Produktes, ob alle Verbindungen fest angezogen sind, und prüfen Sie dies später wiederholt. Bei Volleyballanlagen ist das Klettern, Hängen oder Schaukeln am Gerät nicht gestattet. Kontrollieren Sie regelmäßig die Schraubverbindungen auf ihren festen Sitz, prüfen Sie die Anlage auf eventuelle Beschädigungen und tauschen Sie verschlissene Teile aus.

Um die Funktionalität des Flaschenzuges zu gewährleisten muss sichergestellt sein, dass die Seilzüge immer ausgerichtet sind und frei laufen können.

Hinweis: Aufgrund unserer kontinuierlichen Qualitätsprüfung der Produkte können sich technische Änderungen ergeben. Diese Anlage ist geprüft nach EN 1271.

Zur Reinigung der Oberflächen nur Wasser, keinen Alkohol oder aggressive Chemikalien verwenden!

Transport/Lagerung: Das Aufeinanderstapeln/-schieben von Volleyball-Anlagen ist unbedingt zu vermeiden. Diese Art der Lagerung oder des Transportes führt unweigerlich zu Beschädigungen.

Hygienehinweis: Nach der Nutzung empfehlen wir eine vollständige Oberflächendesinfektion. Hierfür nur geeignete Desinfektionsmittel verwenden. Diese ggf. vorab an einer verdeckten Stelle am Produkt auf Verträglichkeit testen.

Entsorgung: Am Ende seiner Lebensdauer müssen dieses Produkt und seine Zubehörteile beim zuständigen örtlichen Abfallentsorger/ Recyclingbetrieb fachgerecht entsorgt werden. Die fachgerechte Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung von Materialien sowie Rohstoffen.

7. Ersatzteilliste

Lfd.-Nr.: Bezeichnung

Mechanikschieber, Gegenschieber, Feinjustierung (Abbildungen nächste Seite)

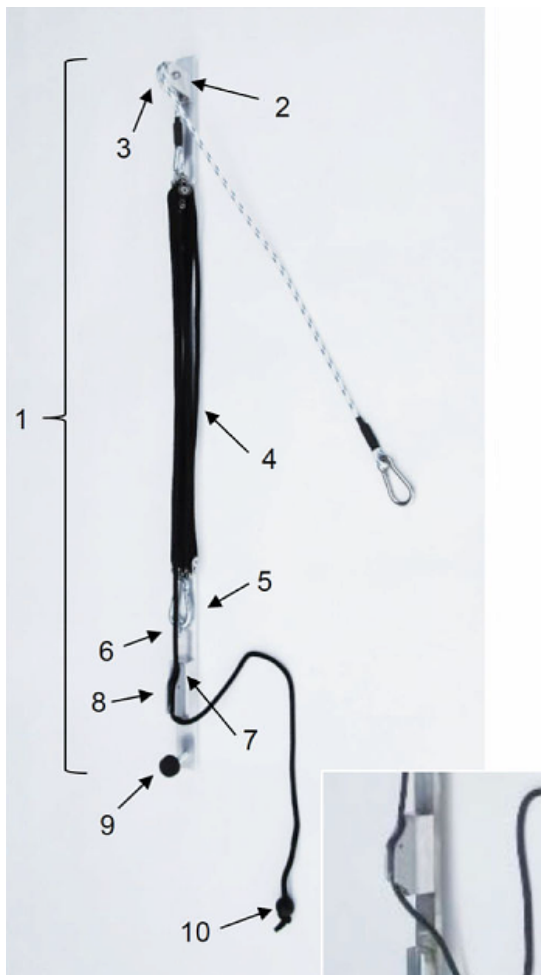
- | | |
|----|---|
| 1 | Mechanikschieber komplett |
| 2 | Rollenhalter komplett mit Rolle, Schrauben und Muttern |
| 3 | Rolle für Rollenhalter mit Schraube und Mutter |
| 4 | Komplette Flaschenzugmechanik inkl. Anschlussseil mit Karabiner |
| 5 | Karabiner zur Befestigung der Flaschenzugmechanik am Schieber |
| 6 | Gewindingöse mit Mutter |
| 7 | Klemmvorrichtung mit Distanzstück und Schrauben |
| 8 | Klemmvorrichtung mit Schrauben |
| 9 | Kunststoff-Handrad |
| 10 | Griffkugel |
| 11 | Gegenschieber komplett |
| 12 | Winkelhaken |
| 13 | Feinjustierung komplett |

Ohne Abbildung

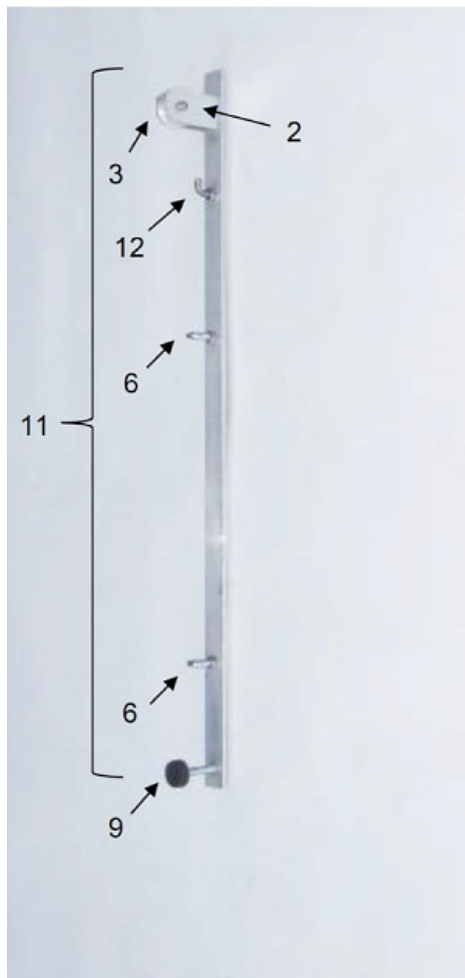
- | | |
|----|--|
| 14 | Volleyball-Pfosten quadratisch, eloxiert, nur Pfosten mit Pfostenverschlusskappen |
| 15 | Volleyball-Pfosten rund Ø 83mm, eloxiert, nur Pfosten mit Pfostenverschlusskappen |
| 16 | Volleyball-Pfosten quadratisch, gelb, nur Pfosten mit Pfostenverschlusskappen |
| 17 | Pfostenverschlusskappe quadratisch mit Schrauben |
| 18 | Pfostenverschlusskappe rund mit Schrauben |
| 19 | Aluminium-Bodenhülse quadratisch mit Abdeckkappe, Einstecktiefe 350 mm |
| 20 | Abdeckkappe für Bodenhülse quadratisch |
| 21 | Aluminium-Bodenhülse rund mit Abdeckkappe, Einstecktiefe 350 mm |
| 22 | Abdeckkappe für Bodenhülse rund |
| 23 | Höhen- und Tiefenbegrenzung für Schieber bestehend je 1 Stck. Einsteckmutter, Schraube und Unterlegscheibe |
| 24 | Aufkleber Höhenskala |
| 25 | Einsteckelement für gekürzte Pfosten mit Zapfendurchmesser 60, 76 oder 80 mm |

7. Ersatzteilliste (Forts.)

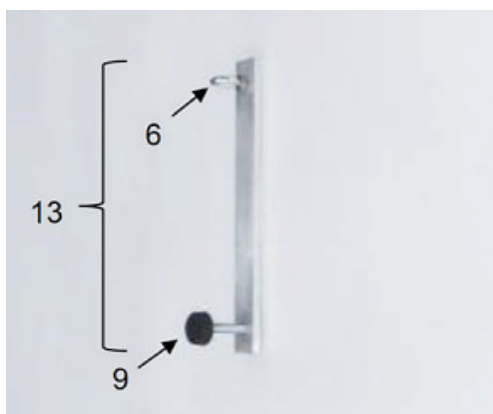
Mechanikschieber



Gegenschieber



Feinjustierung



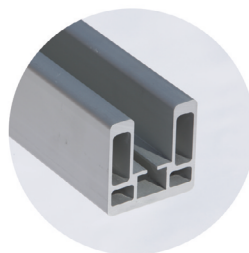
Assembly instructions

Prod. code 1095715
1095917
1137907
1137910
1137923
1137936
1137949
1137952

Sport-Thieme „Competition“ Beach Volleyball Posts, DVV „Beach II“

Thank you for choosing a Sport-Thieme product!

Please read the following notes carefully before use so you can enjoy this product safely and keep these instructions for future reference. If you have any questions, our team is here for you.



1. Scope of delivery

Please check the following content before assembly.

mechanical upright



counter upright



round ground socket



square ground socket



**Insertion elements
for existing ground
sockets**



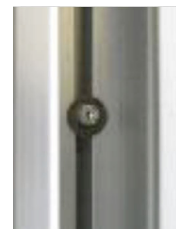
Content

- 1x Upright with sliding devices, also for fine adjustment (= mechanical upright)
- 1x Upright with sliding devices, also for fine adjustment (= counter upright)
- 2x Aluminium ground sockets with caps (optional)
- 1x Accessories (without picture); Content: self-adhesive height scale

2. Preparation for the match

- a) The sliding devices (with pulley mechanism at mechanical sliding device) are already provided at the uprights. Only the uprights have to be erected and the net to be fixed.

In order to avoid slipping of the sliding devices during storage or in case of handling errors we provided height and depth limitations in the grooves of the uprights (screws with washers) above and below the sliding devices (see right picture).



Installation of uprights:

If the unit is inserted in existing ground sockets it has to be guaranteed that they are suitable for the uprights. Otherwise safety certificates are no longer valid and warranty claims expire!

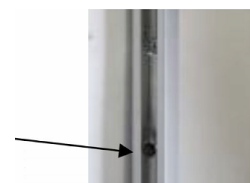
Instructions to concrete aluminium ground sockets see point 6.

Instructions to plug or concrete steel ground sockets (only for Beach Volleyball) see enclosed separate instructions manual.

Take care that handwheels are tightened so that sliding devices are fixed.

If the unit is equipped with insertion elements for existing ground sockets the uprights have only to be inserted into the ground sockets

Tighten handwheels before installation of uprights in ground sockets.



- b) Fixing of height scale:

After the insertion fix height scales at both sides of the uprights. Measure exact height from the floor.

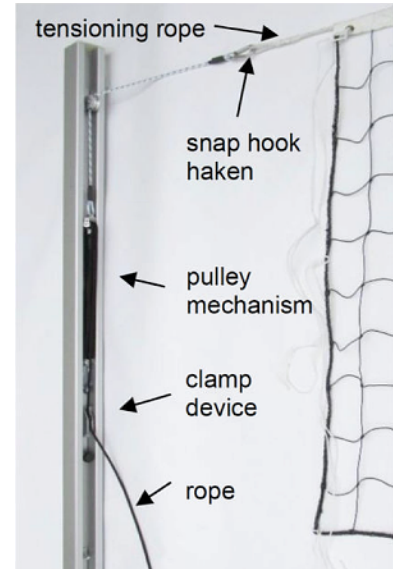
3. Assembly of the net

The net is not part of the delivery. The following pictures only describe further assembly steps. Different net executions are available.

a) Fixing of rope at the mechanical upright

Hang snap hook in the loop of the net tensioning rope and fix rope in the clamp device (with handle). Hook off the snap hook if it is still fixed in the mechanical sliding device.

The short sliding device (without picture) serves to adjust the net finely. You will find descriptions in point 3e „fixing of tensioning cords“.

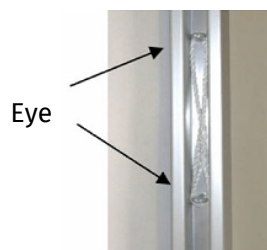


b) Fixing of rope at the counter upright:

Pull tensioning rope through the guide roller and fix it somewhat deeper. Fixing of the tensioning rope depends on the rope length, the distance between the uprights and the net execution, for example:

- directly in one of the lower eyes or in the hook (see left picture)
- wrap round the eyes down at the sliding device (see picture bottom right)

Tension the rope during fixing as far as possible.



The short sliding device (without picture) serves to adjust the net finely. You will find descriptions in point 3e „fixing of tensioning cords“.



3. Assembly of the net (Cont.)

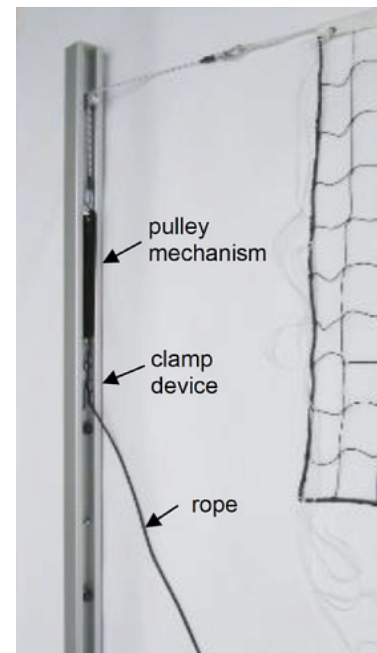
c) Adjustment of net height:

At first unscrew handwheels, adjust the height and then tighten handwheels again. Use the height scale for adjustment. This unit allows height adjustment even with slightly tensioned net.

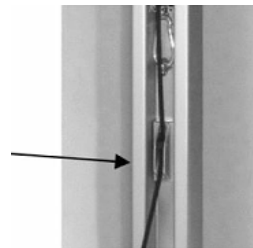
d) Tensioning of the net:

Tension the net by means of the pulley mechanism. Pull the pulley rope until the requested net tension is achieved and then fix it in the clamp device.

During tensioning of the net the uprights deform to the field centre. These deformations are no defects and disappear when the tension is released.



Detail clamp device:
Pull down pulley rope
and fix it.



e) Fixing of tensioning cords:

Now fix lower tensioning cords at both uprights to adjust the net. The **lower** cords are fixed in the eyes of the short sliding devices for fine adjustment. For changing of height unscrew handwheels, adjust height and tighten handwheels again. The **upper** and **middle** cords (if available) are only fixed around uprights' profiles (see bottom pictures).



fine adjustment

4. Storage of Volleyball uprights:

Storage of uprights has to be effected horizontally on a board or on a special trolley. Take care to tighten handwheels of sliding devices before using uprights again.

5. Fixing of protection pads at uprights:

The protection pads are not part of the delivery.

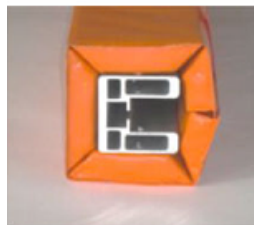
Note:

Each upright has to be protected from at least 2.000 mm above the ground. Uprights, tensioning device and projecting parts have completely to be surrounded (see bottom pictures). Please tighten clamps to avoid slipping of the pads.

Pads for round uprights:



Pads for square uprights:



6. Instructions to concrete ground sockets:

The following sketch will help you to concrete the ground sockets.

Note:

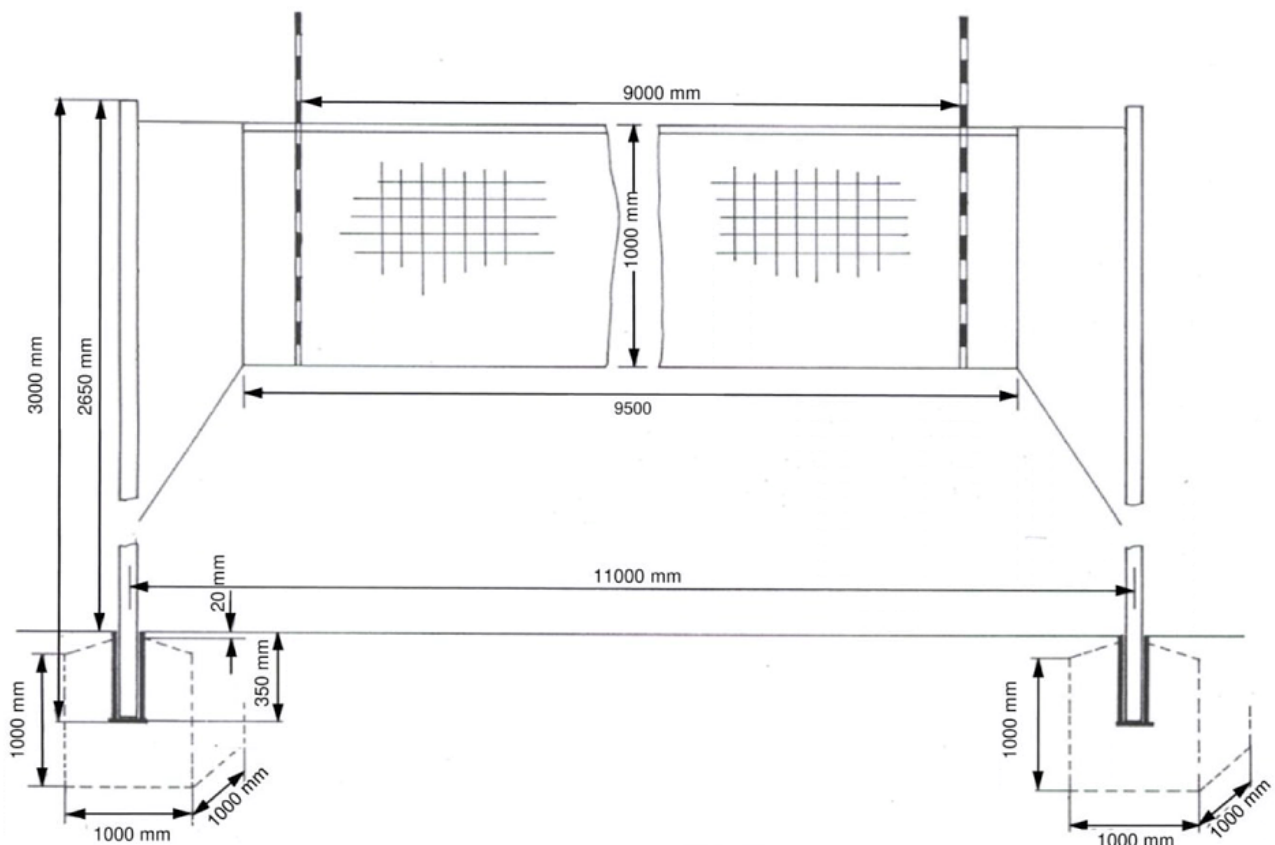
To enable a drain off of possible water we recommend to stick a tube below the holes of the ground sockets. Do not apply an acceleration mixture or antifreeze as these adhesives may cause damages of the sockets. After setting of concrete insert uprights in ground sockets.

Sketch: Example for the installation of ground sockets

The sketch indicates standard field dimensions and net execution, distance of uprights 11 m. Dimensions have to be checked and adapted depending on the local situation.

This is a standard Volleyball unit with 1 mechanical and 1 counter upright.

During tensioning of the net the uprights deform to the field centre. We recommend to concrete ground sockets negative-going by about 1° declination to the outside. These deformations are no defects and disappear when the tension is released.



7. Maintenance, storage and safety instructions:

This unit is constructed only for Volleyball matches and not for other purposes. Check all screwed fastenings before use and repeat it from time to time. Do not climb or hang on uprights and unit. Check screwed fastenings regularly and change damaged and wearing parts if need be.

Note: Due to our continuous quality check of products and equipment technical modifications are possible.

This unit is checked according to EN 1271.

Only use water for cleaning the surfaces. Do not use alcohol or any aggressive chemicals!

Transport/Storage: It is absolutely necessary to avoid stacking or pushing of the volleyball unit over each other. This form of storage or transport will inevitably damage.

Hygiene note: We recommend complete surface disinfection after use. Only use suitable disinfectants. If necessary, test these in advance for compatibility on a hidden area of the product.

Disposal: At the end of its lifetime, this product and its accessories must be properly disposed of at the appropriate local waste disposal/ recycling facility. Proper disposal will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, and promote the recycling of materials and resource.

7. Spare parts list

Number:: Description

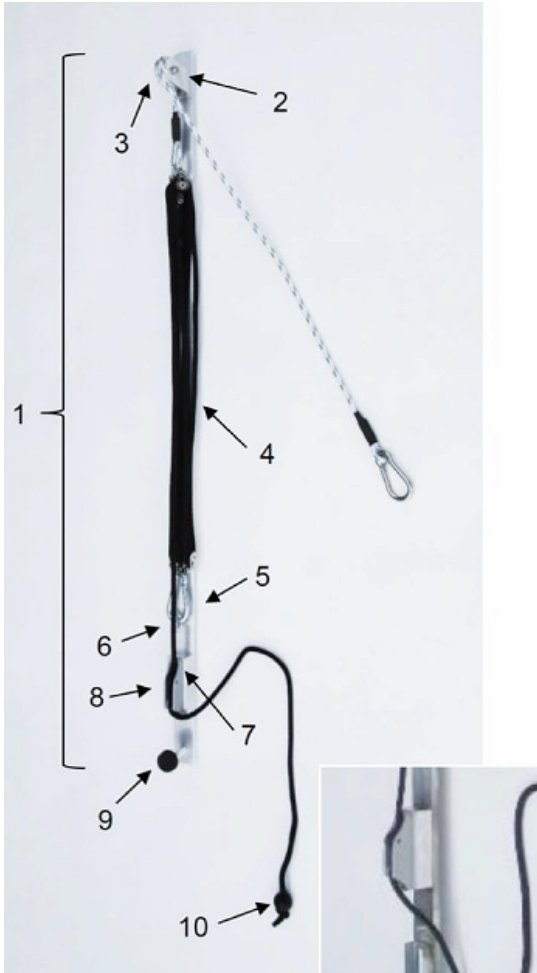
- Mechanical and counter sliding devices, fine adjustment (pictures see next page)**
- 1 Complete mechanical sliding device
 - 2 Roller holding device with roller, screws and nuts
 - 3 Roller for roller holding device with screw and nut
 - 4 Complete pulley mechanism incl. rope with snap hook
 - 5 Snap hook to fix pulley mechanism in the sliding device
 - 6 Eye with nut
 - 7 Clamp device with distance piece and screws
 - 8 Clamp device with screws
 - 9 Plastic handwheel
 - 10 Handle
 - 11 Counter sliding device
 - 12 Hook
 - 13 Short sliding device for fine adjustment

Without picture

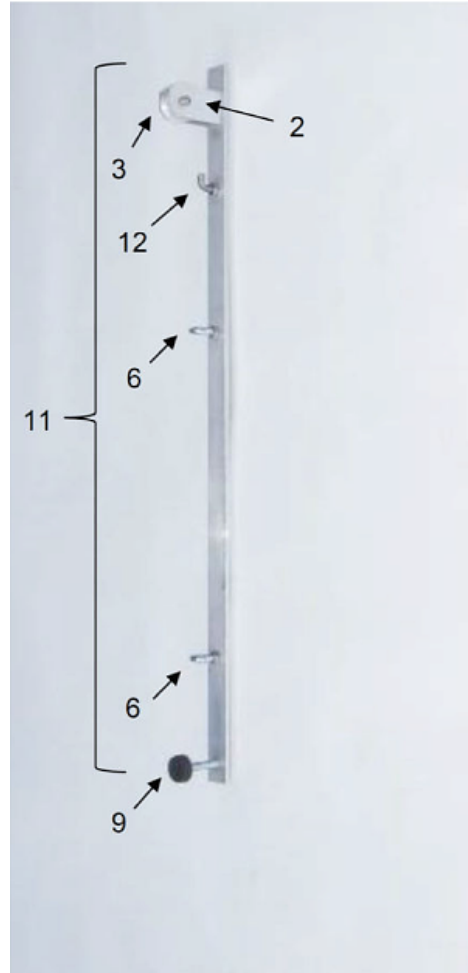
- 14 Square Volleyball upright, anodized, only upright with caps
- 15 Round Volleyball upright \varnothing 83mm, anodized, only upright with caps
- 16 Square Volleyball upright, yellow, only upright with caps
- 17 Square cap with screws
- 18 Round cap with screws
- 19 Square aluminium ground socket with cap, insertion depth 350 mm
- 20 Cap for square ground socket
- 21 Round aluminium ground socket with cap, insertion depth 350 mm
- 22 Cap for round ground socket
- 23 Height and depth limitation for sliding device including nut, screw and washer
- 24 Height scale
- 25 Insertion elements for shortened uprights with pivot diameter of 60, 76 or 80mm

7. Spare parts list (Cont.)

Mechanical sliding device



Counter sliding device



Fine adjustment

